

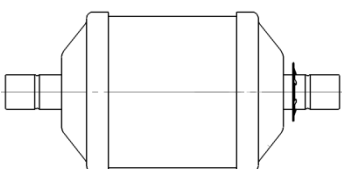
MUFFLER series TXY/XYQ

ERC


Applicable to fluids and refrigerants of GROUP 1 and 2 according to Directive 2014/68/EU

Product Range	Type	Temperature allowed range (TS):	Design Pressure (PS):
TXY	CO ₂ Welding steel type	-30°C to +120°C (-22°F to +248°F)	48,0 bar (700 psi)
XYQ-F	Spun steel type	-30°C to +120°C (-22°F to +248°F)	45,0 bar (653 psi)
XYQ-C	Spun Copper type	-30°C to +120°C (-22°F to +248°F)	45,0 bar (653 psi)
XYQ-S	Spun stainless steel type	-30°C to +120°C (-22°F to +248°F)	45,0 bar (653 psi)

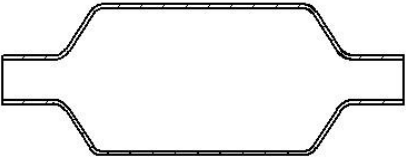
1




A) CO₂Welding steel type



B) Spun steel type

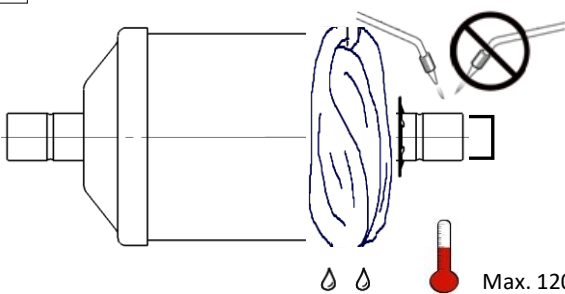


C) Spun copper type

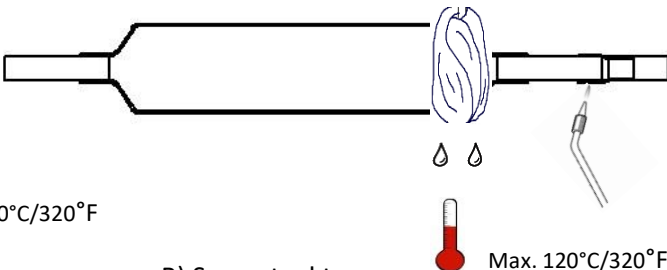


D) Spun stainless steel type

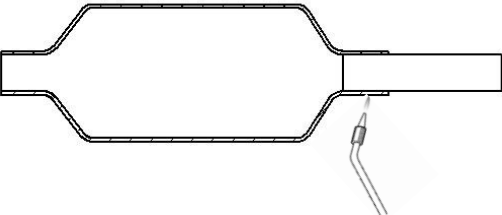
2



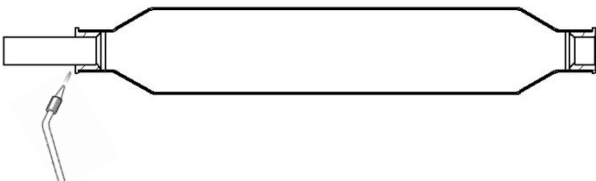
A) CO₂Welding steel type



B) Spun steel type



C) Spun copper type



D) Spun stainless steel type

ACTION	English	Français	Deutsch	Italiano	Español	Русский	Chinese
1	The muffler is in standard installed at the discharge line of the compressor, to reduce noise from refrigerant flow and pulsation.	Le silencieux est principalement installé sur la ligne de refoulement compresseur, pour réduire le bruit et les vibrations.	Der Dämpfer wird hauptsächlich in der Druckgasleitung installiert. Er reduziert Geräusche vom Kältemittelstrom und Pulsation.	Il silenziatore viene installato principalmente sulla linea di mandata del compressore, per ridurre rumorosità e vibrazioni.	El silenciador se instala de forma estándar en la línea de descarga del compresor, para reducir el ruido del flujo de refrigerante y las pulsaciones.	Глушитель устанавливается на линии нагнетания компрессора для снижения шума и пульсаций потока фреона.	消音器安装于压缩机的排气管路，用于消除和减轻噪音。
1a	The muffler should be installed with outlet port lower than inlet port to prevent for oil trap.	Le silencieux doit être installé autant que possible avec la sortie plus basse que l'entrée, pour éviter de piéger l'huile.	Der Dämpfer sollte mit dem Ausgangsstutzen tiefer als der Eingangsstutzen installiert werden um Ölansammlungen zu vermeiden.	Il silenziatore deve essere installato con l'uscita più in basso rispetto all'ingresso per evitare la trappola dell'olio.	El silenciador debe instalarse con el puerto de salida más bajo que el puerto de entrada para evitar la acumulación de aceite.	Глушитель устанавливают так, чтобы выпускное отверстие было ниже, чем впускное отверстие, для предотвращения образования масляной ловушки.	安装消声器时，出口应低于进口，以防止积油。
1b	Finish the muffler installation within 5 hours after removing the sealing plug of the connection, to prevent air from entering the product and cause rust.	Vous devez finir l'installation du silencieux dans les 5 heures après avoir ôté les bouchons de protections, pour éviter que l'air et poussières s'introduisent dans le produit.	Beenden Sie die Installation des Dämpfers innerhalb von 5 Stunden nach Entfernen der Endstopfen um Verunreinigungen wie Rost zu vermeiden.	È necessario completare l'installazione del silenziatore entro 5 ore dalla rimozione dei cappucci di protezione, per evitare che aria e polvere entrino nel prodotto.	Termine la instalación del silenciador dentro de las 5 horas posteriores a la extracción del tapón de sellado de la conexión, para evitar que entre aire en el producto y se oxide.	Завершите установку глушителя в течение 5 часов после удаления заглушек чтобы предотвратить попадание воздуха в продукт и коррозии.	请在取下消音器接管上密封塞后 5 小时内完成安装，以防止空气进入产品内部，导致产品生锈
2	Braze the muffler using specific alloy (Recommend SilFos 15). Use a wet rag on steel type muffler during the brazing process. No need to wrap the copper and stainless steel type muffler with wet rag during brazing process.	Brasez le silencieux en utilisant un alliage spécifique (SilFos 15 par exemple). Utilisez un chiffon mouillé pour les silencieux en acier pendant l'opération de brasage. Pas besoin de protection sur la version inox ou cuivre.	Zum Löten wird geeignetes Lot empfohlen. (zum Beispiel SilFos15). Nutzen Sie ein nasses Tuch auf dem Stahl-Dämpfern während des Lötvorganges. Bei Kupfer- und Edelstahl-Dämpfern wird dies nicht benötigt.	Brasare il silenziatore utilizzando una lega specifica (SilFos 15 ad esempio). Utilizzare un panno umido nel caso dei silenziatori in acciaio durante l'operazione di brasatura. Nessuna necessità di protezione sulla versione in acciaio inox o rame.	Suelde el silenciador con una aleación específica (se recomienda SilFos 15). Utilice un trapo húmedo en el silenciador de acero durante el proceso de soldadura fuerte. No es necesario envolver el silenciador de cobre y acero inoxidable con un trapo húmedo durante el proceso de soldadura fuerte.	При пайке используйте правильный припой (рекомендуется SilFos 15). Используйте мокрую ветошь при пайке глушителя стального типа. При пайке глушителя из меди и нержавеющей стали мокрую ветошь можно не использовать.	使用合适的焊料 (推荐 SilFos 15) 进行焊接，铁消音器焊接过程使用湿布保护，铜消音器、不锈钢消音器焊接过程无需湿布保护。
2a	Braze using the shown torch position according to different muffler type.	Brasez en orientant la flamme comme indiqué sur les schémas, selon le type de silencieux.	Die Lötflamme ist wie in der Abbildung gezeigt, je nach Dämpferart zu positionieren.	Brasare dirigendo la fiamma come indicato negli schemi, a seconda del tipo di silenziatore.	Suelde usando la posición de la llama que se muestra de acuerdo con los diferentes tipos de silenciador.	Выполните пайку в показанном положении горелки в зависимости от типа глушителя.	按照消音器的类别，在图示焊枪位置进行焊接